

TAIGANG JI BEIMEI HUAWEN XIAOSHUO GAILUN

台港暨北美华文 小说概论

王震亚 / 著

中国文联出版社



TAIGANG JI BEIMEI HUAWEN XIAOSHUO GAILUN

台港暨北美华文 小说概论

王震亚 / 著

中国文联出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

台港暨北美华文小说概论 / 王震亚著. — 北京: 中国文联出版社, 2005.1

ISBN 7-5059-4901-2

I. 台… II. 王… III. ①小说—文学研究—台湾省—文集 ②小说—文学研究—北美洲—文集 IV. I106.4-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 130430 号

书 名	台港暨北美华文小说概论
作 者	王震亚
出 版 社	中国文联出版社
发 行 所	中国文联出版社 发行部 (010-65389152)
地 址	北京农展馆南里 10 号(100026)
经 销	全国新华书店
责任编辑	姚莲瑞
责任校对	谢能兴
责任印制	李寒江
印 刷 厂	中国文联印刷厂
开 本	880×1230 1/32
字 数	323 千字
印 张	13.25
插 页	2 页
版 次	2005 年 1 月第 1 版第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-5059-4901-2/I·3847
定 价	23.80 元

您若想详细了解我社的出版物

请登陆我们出版社的网站<http://www.cflacp.com>

引 言

—

台湾、香港暨北美华文小说在中国大陆的广泛传播始于 20 世纪的 70 年代末。先是 1979 年的《上海文学》第 3 期与《当代》第 1 期率先发表了聂华苓的《爱国奖券》与白先勇的《永远的尹雪艳》，之后，《十月》、《作品》、《收获》、《长江》、《新苑》等杂志也都陆续刊发了聂华苓、於梨华、白先勇、杨青矗、王拓、陈映真、李黎、阮朗、陶然等台港暨北美华文作家的作品。以此为开端，由单篇发表于报刊，迅速发展 to 出版作品集、单行本，如 1979 年 12 月人民文学出版社即编印《台湾小说选》，第二年，广东人民出版社、北京出版社、中国青年出版社、福建人民出版社与广西人民出版社亦分别推出了《黑裙》（阮朗）、《台湾轶事》（聂华苓）、《西江月》（李黎）、《又见棕榈，又见棕榈》（於梨华）与《白先勇小说选》等。再后，各种文集、系列纷纷面世，其发展势头之猛、速度之快，蔚为壮观。

如今，台港暨北美华文小说史上重要作家的代表性作品几乎都有了大陆版。比如人民文学出版社的《台湾当代名家作品精选集》（10 种）、人民出版社的《台港澳与海外华文文学精读文库》（9 种）、上海文艺出版社的《台港暨海外华语作家自选文库》（7

种)、浙江文艺出版社的《林海音文集》(5卷)、中国友谊出版公司的《陈映真文集》(3卷)、九州出版社的《黄春明作品集》(3卷)、生活·读书·新知三联书店的《金庸作品集》(36册)、花城出版社的《白先勇文集》(5卷)、当代世界出版社的《严歌苓文集》(7册)等。与之相应,二十多年里,还出现了较多发表台港暨北美华文小说的期刊,如《海峡》(1981年创刊)、《台港文学选刊》(1984年创刊)、《华文文学》(1985年4月创刊,1999年始改版为专门刊载理论批评文章的纯学术刊物)、《四海》(1990年创刊,1998年更名为《世界华文文学》)等,将台港暨北美华文小说作家的现状与新作及时地介绍给中国大陆的读者。此外还有《小说界》,自1984年始,就零星发表留学生文学作品,至1988年,又正式开辟了“留学生文学”专栏。其间,推出的许多作品已成为北美华文小说的重要组成部分。

所有这一切,都为我们广泛了解并深入研究台港暨北美华文小说作家及创作提供了必要的条件。

二

与台港暨北美华文小说在中国大陆的传播相同步,大陆对这些作品及其作者的研究也在近二十多年里取得了迅速的发展。

1979年,《花城》杂志创刊号发表了暨南大学中文系曾敏之先生的《港澳与东南亚汉语文学一瞥》,1980年,《文学评论》与《新文学论丛》又分别刊出潘翠菁的《台湾省作家——钟理和》与张葆莘的《旅居海外的台湾作家》。随之,评介台港暨北美华文作家及作品的文章逐渐增多,但开初的关注点主要是在台湾,兼及香港,然后才扩展到海外华文文学。此一进程,亦可见证于历时二十余年的全国性研讨会。

1982年6月,在广州暨南大学召开了首届全国性的“台港文

学研讨会”。之后,基本上每两年举行一次,至2004年已在大陆召开了十三届全国性、国际性的研讨会。其中,1986年在深圳大学举办的第三届研讨会改名为“台港暨海外华文文学国际研讨会”;1991年在广东中山市举行的第五届研讨会又更名为“台港澳暨海外华文文学国际研讨会”。1993年在庐山召开的第六届研讨会则定名为“世界华文文学国际研讨会”。此后,便一直延续了这一名称。从中可以看出,不仅是研究范围在扩大,更在于一种新的学术观念在形成——对全球范围的华文文学作整体性的研究。与之相应,中国世界华文文学学会也于2002年5月成立。

由于众所周知的原因,在相当长的时间里,中国大陆对台港暨北美华文小说的了解极为有限。所以在开始阶段对其研究尚处于无序、随机、分散式的状态。基本上是谁手头有什么资料就写什么,多为单篇(部)作品的评析,难免失之于“窄”或“偏”。但门户既已开启,则交流必然增多,资料也日渐丰厚。所以很快的,就有生平传略、流派综述、作家专论、创作杂谈、文学辞典、地区概观、研究专集、两岸比较及文学史、批评史、思潮史的论著相继出现,如:王晋民、邝白曼的《台湾与海外华人作家小传》(1983)、封祖盛的《台湾小说主要流派初探》(1983)、汪景寿的《台湾小说作家论》(1984)、庄明萱等选编的《台湾作家创作谈》(1985)、白少帆等人的《现代台湾文学史》(1987)、黄重添的《台湾当代小说艺术采光》(1987)、易明善、梅子合编的《刘以鬯研究专集》(1987)、古继堂的《台湾小说发展史》(1989)、徐迺翔主编的《台湾新文学辞典》(1989)、潘亚暎主编的《台港文学导论》(1990)、赵朕的《台湾与大陆小说比较论》(1992)、陈贤茂等人的《海外华文文学史初编》(1993)、古远清的《台湾当代文学理论批评史》(1994)、刘登翰主编的《香港文学史》(1997)、袁良骏的《香港小说史》(1999)、公仲的《世界华文文学概要》(2000)、刘俊的《白先勇评传》(2000)、吕正惠、赵遐秋主编的《台湾新文学思潮史纲》(2002)、杨匡汉主编的

《中国文化中的台湾文学》(2002)、王景山编的《台港澳暨海外华文作家辞典》(2003)等。

这些成果表明,中国大陆对台港暨北美华文小说的研究已向纵深发展,其视野之宽广,方法、角度之多样,都表明这一研究的学术空间是无比宏阔的。

三

毫无疑问,台湾、香港与北美华文文学既相异又相近,相互间联系紧密,具有其独特的价值。它们为中国当代文学填补了某些空白,提供了若干范例,增强了两岸三地及中西方的文化交流,有助于国人反思民族文化的利弊短长,探索中华文学走向世界的途径。

而遗憾的是,过去二十多年里,中国大陆的大部分高校中文系在开设中国当代文学课时,采用的教材多未涉及台港地区的文学创作,如北京师范大学等 10 院校联合编写的《中国当代文学史初稿》(1980)、王庆生主编的《中国当代文学》(1983—1989)、洪子诚撰写的《中国当代文学史》(1999)、陈思和主编的《中国当代文学史教程》(1999)等(当然,近年来这种情况有所改观,已有若干中国当代文学史著将台港文学包容在内)。

有鉴于此,80 年代以来,很多高校都相继开设了台湾、香港及海外华文文学选修课,以弥补中国当代文学课的缺失,进而拓展学生的文学视野。这无疑是十分必要的。笔者的研究与写作,亦是以此为出发点,依托改革开放的大好局面与学术界已有的研究成果,草成此书。

本书分为上、中、下三编。

上编为“纵横观览”,意在时间与空间的维度上拓宽视野,将台湾、香港与北美华文小说均置于中华文学的历史长河与世界华文

文学的总体格局中考察。纵向勾勒其发展轨迹,横向描画其创作风貌。

中编为“分类论析”,是从台港、北美华文小说创作的实际出发,大体上按题材内容与风格流派分为10个类别,逐一论析。每一类别为一章,每章以一节的篇幅对此一类别作全面扫描,另选若干代表作家予以专节评析,在点与面的结合中求得广度与深度的兼顾。

下编为“若干思考”,试图在上、中两编论析的基础上,以中国大陆的小说创作为参照系,深入开掘台港、北美华文小说的独特之处与价值所在,进而探讨中华文学、世界华文文学在新世纪的发展趋势。

书后附录“部分大陆版台港北美华文小说作品目录”与“部分大陆版台港北美华文小说研究书目”,意图是拓宽学术视野,便于大陆读者的自主阅读与研究。

中国的台港小说与大陆小说有着很强的互补性,而海外的北美华文小说亦促使我们思索全球化语境中如何把握文学的民族性与世界性的问题。如果,本书能对中国当代文学的学科建设有所裨益,能给感兴趣者研读台港暨北美华文文学提供相应的帮助,则是笔者深感欣慰的。

目 录

引 言.....	(1)
----------	-------

上编 纵横观览

第一章 同一源头 流布世界.....	(3)
--------------------	-------

一、华文文学源远流长	(3)
二、华文文学历经坎坷	(7)
三、华文文学影响日增	(10)
四、华文文学遍布世界	(14)

第二章 三大板块 最为活跃.....	(20)
--------------------	--------

一、台湾小说——源自大陆,轨迹不同.....	(20)
二、香港小说——兼容交汇,纽带桥梁.....	(29)
三、北美华文小说——海外流脉,蔚成大观.....	(41)

中编 分类论析

第三章 故土情结 中国意识·····	(51)
一、故土情怀,异客心态·····	(51)
二、童心、爱心与乡情永恒——林海音·····	(58)
三、感时伤怀的追悼——白先勇·····	(68)
第四章 域外寻梦 落地生根·····	(82)
一、从留学生到新移民·····	(82)
二、无根一代的代言人——於梨华·····	(92)
三、求学与生存的夹缝中——苏炜·····	(97)
四、描画紫色的世界——严歌苓·····	(101)
第五章 取法西洋 出新求异·····	(116)
一、横向移植 力求新异·····	(116)
二、称职的心理外科医生——欧阳子·····	(125)
三、勇于创新 and 实验——刘以鬯·····	(135)
第六章 执着乡土 面向现实·····	(147)
一、底层社会的真切映现·····	(147)
二、香港情怀,市井人生——舒巷城·····	(153)
三、书写“本省历史的史诗”——钟肇政·····	(158)
四、关心人,关心社会——黄春明·····	(167)
五、工人笔侠——杨青矗·····	(178)
第七章 都市丛林 五光十色·····	(186)
一、水泥丛林的全息摄影·····	(186)

二、都市景观,时代风貌——黄凡·····	(195)
三、高扬财经小说的旗帜——梁凤仪·····	(204)
第八章 走出禁锢 关注政治 ·····	(213)
一、以血以泪编织的文学·····	(213)
二、我们的苦难是有价值的——王拓·····	(220)
三、拥抱生活,关爱人间——陈映真·····	(227)
第九章 女性写作 空间广阔 ·····	(239)
一、追寻“自己的天空”·····	(239)
二、始终关注女性命运——施叔青·····	(246)
三、商界强者,文坛里手——朱秀娟·····	(257)
四、争议不断的作家——李昂·····	(264)
第十章 书剑恩仇 笑傲江湖 ·····	(272)
一、书剑恩仇侠客行·····	(272)
二、集武侠小说之大成——金庸·····	(280)
三、仗剑江湖走偏锋——古龙·····	(291)
第十一章 情爱画廊 千姿百态 ·····	(303)
一、问世间,情是何物·····	(303)
二、构筑爱的天国——琼瑶·····	(310)
三、融侦破与言情于一体——陈娟·····	(319)
第十二章 回望历史 神驰天外 ·····	(329)
一、史前天外任驰骋·····	(329)
二、唤起对历史的温情——高阳·····	(336)
三、遨游在科幻的海洋——张系国·····	(347)
四、神驰于史前、天外——倪匡·····	(352)

下编 若干思考

第十三章 同中有异 独特价值·····	(361)
一、相对于其他省区创作,台港小说呈别样风情·····	(361)
二、在世界华文文学领域,台港小说有特殊价值·····	(366)
第十四章 全球视野 他者眼光·····	(376)
一、从缅怀故土,到多写新土·····	(376)
二、探文学新路,促多边交流·····	(382)
第十五章 与时俱进 前景辉煌·····	(392)
一、全球化语境与文学民族性 ·····	(392)
二、21 世纪世界华文小说趋势 ·····	(395)
附录一 部分大陆版台港北美华文小说作品目录·····	(406)
附录二 部分大陆版台港北美华文小说研究书目·····	(409)
后 记·····	(412)

上 编

纵 横 观 览

第一章 同一源头 流布世界

一、华文文学源远流长

在世界各语种文学中,华文文学(用汉语语言为表达工具的文
学)源远流长。

早在公元前6世纪,中华民族已有了收诗300余篇的《诗经》
(内中收集的诗作,可以上溯到公元前11世纪)编定成书。而此
时,享有盛誉的古希腊荷马史诗(《伊利亚特》与《奥德赛》)尚无“写
下来的定本”^①。此后,诸子散文、楚辞汉赋、《史记》、乐府、唐诗、
传奇、宋词、元曲、明清小说,无不风骚独领,流韵千古。以戏剧论,
13世纪后期的中国已有关汉卿的《窦娥冤》、王实甫的《西厢记》问
世,而英国大剧作家莎士比亚的《哈姆莱特》(1601)《奥赛罗》
(1604)则要晚了约三个世纪。以小说论,中国小说的正式形成当
在唐代,其标志是唐传奇。与之相比,“西方小说的诞生差不多要
晚四五百年”^②。若以题材分,成书于明朝初年的《三国演义》是一
鲜明标志(此前已有《全相三国志平话》等“讲史”话本,此后更有
《隋唐志传》、《春秋列国志传》、《西汉通俗演义》、《东汉通俗演义》、

① 《中国大百科全书·外国文学 I》,中国大百科全书出版社,1982年版,第420页。

② 饶芃子等著:《中西小说比较》,安徽教育出版社,1994年版,第14页。

《南北宋志传》、《杨家府时代忠勇演义志传》、《英烈传》等演义小说接踵而至),表明 14—16 世纪的中国已出现历史小说的高潮。而西方,则是迟至 19 世纪初英国的司各特推出了一系列历史小说后,才开始迎来历史小说的高潮。

当然,华文文学在其发展过程中,也汲取了外来的营养。比如印度的佛教于魏晋时期开始大规模地传入中国,就在中国的文学中留下了鲜明的印迹。对此,郑振铎曾指出:“古代文学(先秦文学)是单纯的本土文学,于辞赋、四五言诗、散文以外,便别无所有了。”六朝至唐以后,“因为受了印度文学的影响,我们乃于单纯的诗歌和散文之外,产生出许多伟大的新文体,像变文,像诸宫调等等出来。在思想方面,在题材方面,我们也受到了不少从印度来的恩惠。”^①

清末民初至“五四”时期,更是大量翻译异域文学作品。据阿英的《晚清戏曲小说目》统计,仅 1875 年至 1911 年,出版翻译小说多达 600 余部,约占中国当时出版小说总数的三分之二。其中,不乏名著,如:小仲马的《巴黎茶花女遗事》(今译名《茶花女》,1899)、斯拖的《黑奴吁天录》(今译名《汤姆叔叔的小屋》,1901)、普希金的《俄国情史》(今译名《上尉的女儿》,1903)、司各特的《撒克逊劫后英雄略》(今译名《艾凡赫》,1905)、笛福的《鲁滨孙漂流记》(今译名《鲁宾逊漂流记》,1905—1906)、莱蒙托夫的《银钮碑》(今译名《当代英雄》,1907)、雨果的《孤星泪》(今译名《悲惨世界》,1907)、狄更斯的《块肉余生述》(今译名《大卫·科波菲尔》,1908)、契诃夫的《六号室》(今译名《第六病室》,1910)等。而自《新青年》创刊始,亦陆续译载了相当数量的外国作家作品,如屠格涅夫、龚古尔、王尔德、契诃夫、易卜生的小说、剧作。彼时,几乎所有文学革命的发起者与参与者——鲁迅、胡适、周作人、刘半农、沈雁冰、瞿秋白、郑振

① 郑振铎:《插图本中国文学史》,人民文学出版社,1982 年版,第 166—167 页。

铎、耿济之、田汉等人,都做了许多译介外国文学的工作。

显然,这种译介,决不止于不同语种间的文字转换,而是中国文学利用全人类的文学财富,加速自身发展的一个重要方式。果然,就在“五四”前后的短短几年内,西方文艺复兴以来的各式文学思潮及相关的哲学思潮,如现实主义、自然主义、浪漫主义、唯美主义、象征主义、印象主义、心理分析派,以及进化论、泛神论、人道主义、实证主义、无政府主义、托尔斯泰主义、弗洛伊德主义、马克思主义、尼采超人哲学、叔本华悲观论等,都先后登陆中国。这些思潮影响、哺育了新文学的第一代作家。比如鲁迅,曾坦言其作品“所取法的,大抵是外国作家”^①;巴金也自认“我是照西方小说的形式写我的处女作的”^②。至于郭沫若的《女神》,亦分明有着泰戈尔、惠特曼、歌德、雪莱、华格纳的影子;郁达夫的《沉沦》,更是取法于19世纪欧洲浪漫主义及近代日本“私小说”的产物。此外,尚有模仿泰戈尔诗歌形式的冰心“小诗”;借鉴英国随笔写法的语丝社作家的小品文;受到易卜生“问题剧”启发的文学研究会作家的“问题小说”与田汉、欧阳予倩、李健吾等人的婚姻爱情剧、社会批判剧。其直接成果就是:五四新文学的兴起,使古老的中华文学焕发了青春,开始了文学现代化的进程。

与“五四”形成相呼应的是六十年后的新时期,出现了又一次大规模介绍西方文化思潮、文学论著的持续性热潮。(此前的1960年前后,在台港地区,已掀起过借鉴西方现代文学的高潮。《文学杂志》、《现代文学》、《文艺新潮》、《好望角》等刊物在推介西方现代派大师理论及作品的同时,亦为台港两地作家的创新实验提供了发表作品的园地,促进了文学的发展。只是当时,囿于有限的时空等诸多原因,不可能形成全国的规模)表现为:①专门发表

① 鲁迅:《致董永舒》(1933年8月13日),《鲁迅全集》第12卷,人民文学出版社,1981年版第212页。

② 巴金:《一封回信》,《上海文学》1983年第1期。